

OR-GB-417, OR-GB-417(GS) schuko OR-GB-418, OR-GB-418(GS) schuko OR-GB-420, OR-GB-420(GS) schuko

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.
ul. Rolników 437
44-141 Gliwice
tel. 32 43 43 110

(ENG) Operating and instalation instructions
(PL) Instrukcja obsługi i montażu
(DE) Bedienungs- und Montageanleitung
(FR) Notice d'utilisation et d'installation
(RU) Инструкция по эксплуатации и установке

(ENG) IMPORTANT!

Before using the device, read this Service Manual and keep it for future use. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. The latest version of the Manual can be downloaded from www.orno.pl. Any translation/interpretation rights and copyright are reserved in relation to this Manual.

1. Do not use the device against its intended use.
2. Disconnect the power supply before any activities on the product.
3. Do not dip the device in water or another fluids.
4. Do not operate the device when its housing is damaged.
5. Do not open the device and do not repair it by yourselves.
6. The device is designed to be operated inside buildings.
7. The device is fit to be operated only in a dry environment.
8. The device is designed to operate with its maximum load ranges.

(PL) WAŻNE!

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia.

Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Dodatkowe informacje na temat produktów marki ORNO dostępne są na: www.orno.pl. Omo-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony www.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
3. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
4. Nie obsługuj urządzenia gdy uszkodzona jest obudowa.
5. Nie otwieraj urządzenia i nie dokonuj samodzielnych napraw.
6. Urządzenie jest przeznaczone do użytku wewnątrz.
7. Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku w środowisku suchym.
8. Produkt przeznaczony jest do użytku w ramach maksymalnych wartości obciążenia.

(DE) WICHTIG!

Machen Sie sich mit dem Inhalt der Bedienungsanleitung vertraut, bevor sie mit der Nutzung der Anlage beginnen. Die Durchführung eigenmächtiger Reparaturen und Modifikationen hat den Verlust der Garantie zur Folge. Der Hersteller haftet für Beschädigungen nicht, die sich aus der nicht fachgerechten Montage oder Einsatz der Anlage ergeben.

Da technische Daten ständigen Modifikationen unterliegen, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen bezüglich Erzeugnischarakteristik und anderer Konstruktionsänderungen vorzunehmen, die Parameter und Nutzwerte des Produkts nicht beeinträchtigen. Die neueste Version der Bedienungsanleitung ist verfügbar zum Download unter www.orno.pl. Alle Rechte auf Übersetzung/Auslegung sowie Urheberrechte dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

1. Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu den in dieser Anweisung beschriebenen Zwecken
2. Alle Arbeiten dürfen nur bei abgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden.
3. Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
4. Nutzen Sie die Anlage nicht, wenn ihre Gehäuse beschädigt ist.
5. Öffnen Sie die Einrichtung nicht und führen Sie keine selbstständigen Reparaturen aus.
6. Das Gerät ist für den Inneneinsatz bestimmt.
7. Das Gerät eignet sich ausschließlich zur Anwendung in einer trockenen Umgebung.
8. Das Produkt ist für Anwendung im Rahmen der maximalen Belastungswerte geeignet.

(FR) IMPORTANT !

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez cette notice d'utilisation et gardez-la précieusement pour toute utilisation future de l'appareil. Les réparations et les modifications effectuées par un non professionnel entraînent une perte de garantie. Le fabricant décline toute responsabilité des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise installation ou exploitation de l'appareil.

Étant donné que les spécifications techniques peuvent être modifiées, le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications aux caractéristiques techniques du produit et d'introduire d'autres solutions qui n'ont pas d'impact sur les paramètres techniques et la facilité d'utilisation de l'appareil. La dernière version du manuel d'utilisation est disponible en téléchargement libre sur le site internet www.orno.pl. Tous les droits de traduction/d'interprétation et les droits d'auteur de ce manuel sont réservés.

1. Utiliser l'appareil conformément à sa destination.
2. Effectuer toutes les activités avec l'alimentation coupée.
3. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou autres liquides.
4. Ne pas utiliser l'appareil si son cadre est abîmé.
5. Ne pas ouvrir l'appareil et ne pas faire des réparations soi-même.
6. L'appareil a été conçu pour un usage intérieur.
7. L'appareil doit être utilisé dans un environnement sec.
8. Le produit est destiné à être utilisé en charge maximum.

(RU) ВАЖНО!

Перед началом использования устройства необходимо изучить настоящую инструкцию по эксплуатации и сохранить ее для будущего использования. Самостоятельный ремонт и модификация приводят к потере гарантии. Производитель не несет ответственности за повреждения, которые могут возникнуть из-за неправильного монтажа или эксплуатации устройства. Ввиду постоянных модификаций технических данных Производитель оставляет за собой право вносить изменения в описание изделия и вносить прочие конструкционные изменения, не влияющие отрицательно на параметры и эксплуатационные качества изделия.

Последняя версия инструкции доступна для скачивания на сайте www.orno.pl. Все права на перевод/интерпретацию и авторские права настоящей инструкции защищены.

1. Не используйте изделие не по назначению.
2. Все действия следует выполнять при отключенном электропитании.
3. Не погружайте изделие в воду и другие жидкости.
4. Не используйте устройство с поврежденным корпусом.
5. Не проводите самостоятельных ремонтов.
6. Прибор не предназначен для промышленного использования.
7. Прибор пригоден исключительно для использования в сухой среде.
8. Прибор предназначен для использования в границах максимальной нагрузки.

	ENG	Produced after 29th July 2005 Waste electrical products should not be disposed with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with Your Local Authority or retailer for recycling advice.
	PL	Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrób tak oznaczonych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!
	DE	Jeder Haushalt ist ein Anwender von Elektro- und Elektronikgeräten und damit ein potenzieller Erzeuger von Abfällen, die für Mensch und Umwelt aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Komponenten in den Geräten gefährlich sind. Andererseits sind Altgeräte ein wertvoller Rohstoff, aus dem Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere zurückgewonnen werden können. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Verpackung, dem Gerät oder den dazugehörigen Dokumenten, weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten hin. Auf diese Weise gekennzeichnete Produkte dürfen unter Strafe nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden. Die Kennzeichnung weist gleichzeitig darauf hin, dass die Geräte nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurden. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die Altgeräte zur ordnungsgemäßen Behandlung an eine dafür vorgesehene Sammelstelle zu bringen. Informationen über das verfügbare System zur Sammlung von Elektroaltgeräten finden Sie in der Informationsstelle des Ladens und im Magistrat/Gemeindeamt. Ein sachgemäßer Umgang mit Altgeräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!
	FR	Conformément aux dispositions de la loi du 29 juillet 2005 relatives aux déchets électriques et électroniques, il est interdit de placer l'appareil usagé avec d'autres déchets usés comportant le symbole d'une poubelle barrée. L'utilisateur, s'il désire jeter son équipement électronique et électrique, est obligé de le déposer dans un point de collecte d'équipement usagé.

	RU	Согласно Закону от 29 июля 2005 г. об отработанных электрических и электронных приборах запрещается помещать вместе с другими отходами отработанные устройства, маркированные символом перечеркнутого контейнера. Отработанные электрические и электронные приборы необходимо сдавать в пункты приема отработанных устройств.
--	-----------	---

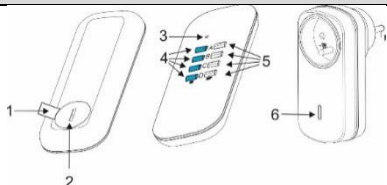
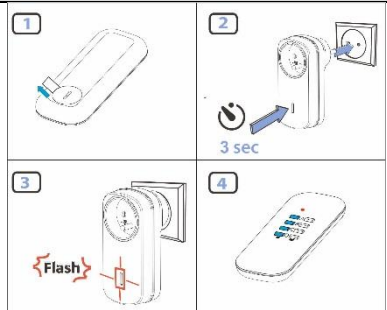
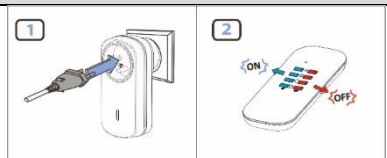
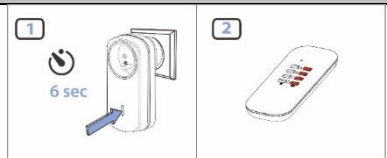
12/2018

ENG	Conformity declaration Orno-Logistic Sp. z o.o. declares that these OR-GB-420, OR-GB-418, OR-GB-417 products are in conformity with the 2014/53/EU Directive. The full text of the EU Conformity Declaration is available in the internet on the website www.orno.pl
PL	Deklaracja zgodności Orno-Logistic Sp. z o.o. oświadcza, że produkty OR-GB-420, OR-GB-418, OR-GB-417 są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełen tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.orno.pl
DE	Konformitätserklärung Orno-Logistic Sp. z o.o. erklärt, dass das Produkt OR-GB-420, OR-GB-418, OR-GB-417 mit der Richtlinie 2014/53/EU konform ist. Vollständiger Text der EU-Konformitätserklärung ist auf der folgenden Internetseite erhältlich: www.orno.pl
FR	Déclaration de conformité Orno-Logistic Sp. z o.o. déclare que le produit OR-GB-420, OR-GB-418, OR-GB-417 est conforme à la directive 2014/53 / UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité EC est disponible à l'adresse Internet suivante : www.orno.pl
RU	Декларация соответствия ООО «Орно-Логистик Сп. з о.о.» заявляет, что изделие OR-GB-420, OR-GB-418, OR-GB-417 соответствует директиве 2014/53/UE. С полным текстом декларации соответствия ЕС можно ознакомиться по электронному адресу: www.orno.pl

(ENG) Operating and instalation instructions

Wireless remote controlled sockets

Model: OR-GB-420 (1+1), OR-GB-418 (2+1), OR-GB-417 (3+1)

INTENDED USE	
The device is used for remotely controlling (turning on/off) electrical appliances (lamps, fans, air conditioners, etc.) using a remote control (transmitter). The receiver can be easily connected between the electric socket and the power plug of the remotely controlled appliance. The device uses radio transmission and works at distances of up to 25 metres in open areas. The device is not compatible with ORNO Smart Living.	
FEATURES	
1. Sockets can be turned on and off using the remote control. 2. Learning system – automatic configuration of additional sockets and remotes. 3. Operating status is displayed using a LED indicator (on the remote control and receiver). Pressing a button on the remote causes its indicator to light up. 4. Distance between sockets should be at least 50 cm.	
CONSTRUCTION	
 Fig. 1	1. Battery protection 2. Battery cover 3. LED indicator 4. ON button 5. OFF button 6. LEARNING button
LOGGING IN	
 Fig. 2	1. Before using, remove the remote control's battery protection. 2. Insert the socket (transmitter) that's to be connected with the remote into a wall socket. 3. Press the LEARNING button on the receiver and hold it for 3 seconds, and then release it. The LED indicator on the receiver will flash. 4. Press one of the left-sided ON buttons (A, B, C, D) on the remote. The socket will be saved on the selected channel. The LED indicator will shine with a solid light. 5. Log the remaining sockets using the same method.
OPERATION	
 Fig. 3	1. Connect the device that is to be controlled to the socket. 2. Press one of the left-sided ON buttons (A, B, C, D) on the remote to activate the socket logged in the appropriate channel. To switch off the socket logged in the appropriate channel, press the appropriate right-sided OFF button on the remote. The LED indicator on the socket will go out.
LOGGING OUT	
 Fig. 4	1. Press the LEARNING button on the receiver and hold it for 6 seconds, and then release it. The LED indicator on the receiver will flash rapidly and then go out. 2. Press one of the right-sided OFF buttons (A, B, C, D) on the remote that you want to log out. The LED indicator on the remote will shine with a solid light.
TECHNICAL SPECIFICATION	
Power supply:	Receiver: AC200-240V, 50/60Hz, Remote (transmitter): DC3Vx1 (CR2032 battery included)
Frequency	433MHz
Max load:	1000W
Max current:	4,35A
Protection level:	IP20
Range:	max. 25 m in open areas
Number of channels	4
Net weight:	0,14 kg (OR-GB-420), 0,24 kg (OR-GB-418), 0,34 kg (OR-GB-417)
CLEANING	

1. Clean with the power off.
2. Clean only using light and dry fabrics.
3. Do not use chemical cleaning agents.
4. Install away from sources of heat.

(PL) Instrukcja obsługi i montażu

Bezprzewodowe gniazda sterowane pilotem

Model: OR-GB-420 (1+1), OR-GB-418 (2+1), OR-GB-417 (3+1)

PRZEZNACZENIE PRODUKTU		
Urządzenie przeznaczone jest do bezprzewodowego sterowania (WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA) urządzeń elektrycznych (lampy, wentylatory, klimatyzatory itp.) za pomocą pilota (nadajnika). Odbiornik podłączany jest w łatwy sposób pomiędzy gniazdo zasilania, a wtyczkę zasilającą sterowanego urządzenia. Dzięki łączności radiowej działa w terenie otwartym do 25 m. Urządzenie nie współpracuje z ORNO Smart Living.		
CHARAKTERYSTYKA		
1. Gniazda można włączać i wyłączać za pomocą pilota. „ON” oznacza włącz, „OFF” oznacza wyłącz. 2. Learning system – automatyczna konfiguracja dodatkowych gniazd i pilotów. 2. Stan pracy sygnalizuje kontrolka LED (na pilocie i odbiorniku). Naciśnięcie przycisku na pilocie sygnalizowane jest zaświeceniem jego kontrolki. 3. Odległość pomiędzy gniazdami powinna być nie mniejsza niż 50 cm.		
BUDOWA (Fig. 1)	LOGOWANIE (Fig. 2)	OBSŁUGA (Fig. 3)
1. Zabezpieczenie baterii 2. Osłona baterii 3. Dioda sygnalizacyjna LED 4. Przyciski ON (włącz) 5. Przyciski OFF (wyłącz) 6. Przycisk logowania LEARNING	1. Przed użyciem usuń zabezpieczenie baterii pilota oraz załóż urządzenie! 2. Włóż do kontaktu gniazdo (odbiornik), które ma być połączone z pilotem. 3. Na odbiorniku naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk logowania LEARNING, a następnie zwolnij go. Dioda LED na odbiorniku będzie migać. 4. Na pilocie wciśnij jeden z lewych przycisków ON (A, B, C, D). Gniazdo zostanie zapamiętane na wybranym kanale. Wskaźnik LED na pilocie będzie świecił ciągłym światłem. 5. W ten sposób załóż pozostałe gniazda.	1. Do gniazda podłącz urządzenie, które ma być sterowane. 2. Na pilocie naciśnij jeden z lewych przycisków ON (A, B, C, D) aby włączyć załogowane z danym kanałem gniazdo. Dioda LED na gnieździe zaświeci się. Naciśnij na pilocie po prawej odpowiedni przycisk OFF aby wyłączyć załogowane z danym kanałem gniazdo. Dioda LED na gnieździe zgaśnie.
WYLOGOWANIE (Fig. 4)		CZYSZCZENIE
1. Na odbiorniku naciśnij i przytrzymaj przez 6 sekund przycisk logowania LEARNING, a następnie zwolnij go. Dioda LED na odbiorniku zacznie szybko migać a następnie zgaśnie. 2. Na pilocie naciśnij jeden z prawych przycisków OFF (A, B, C, D) który chcesz wylogować. Wskaźnik LED na pilocie będzie świecił ciągłym światłem.		1. Czyścić przy odłączonym zasilaniu. 2. Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami. 3. Nie używać chemicznych środków czyszczących. 4. Montować z dala od źródeł ciepła
DANE TECHNICZNE		
Zasilanie:	odbiornik AC200-240V, 50/60Hz, pilot (nadajnik): DC3Vx1 (bateria CR2032 w zestawie)	
Częstotliwość	433MHz	
Max obciążenie:	1000W	
Max. prąd:	4,35A	
Stopień ochrony:	IP20	
Zasięg:	max. 25 m w terenie otwartym	
Ilość kanałów:	4	
Waga netto:	0,14 kg (OR-GB-420), 0,24 kg (OR-GB-418), 0,34 kg (OR-GB-417)	

(DE) Gebrauchs- und Montageanleitung

Wireless 3-Wege Fernbedienung für Beleuchtung

Modell: OR-GB-417, OR-GB-418, OR-GB-420

PRODUKTBESTIMMUNG		
Die Einrichtung dient zur kabellosen Steuerung (EINSCHALTEN/AUSSCHALTEN) von elektrischen Einrichtungen (Lampen, Ventilatoren, Klimageräte etc.) anhand der Fernsteuerung (Sender). Der Empfänger wird einfach zwischen der Steckdose und dem Stecker des zu steuernden Geräts angeschlossen. Dank des Funkverkehrs wirkt der Empfänger im offenen Bereich bis zu 25 Metern. Die Einrichtung ist mit ORNO Smart Living nicht kompatibel.		
CHARAKTERISTIK		
1. Empfänger können mit der Fernbedienung ein- und ausgeschaltet werden. „ON“ bedeutet Einschalten und „OFF“ bedeutet Ausschalten. 2. Learning system – automatische Konfiguration von zusätzlichen Empfängern und Fernbedienungen. 2. Den Arbeitszustand signalisiert die LED-Leuchte (auf Fernbedienung und Empfänger). Die Betätigung der Taste auf der Fernbedienung wird durch das Leuchten seiner Kontrollleuchte signalisiert. 3. Der Abstand zwischen den Empfängern sollte nicht kleiner als 50 cm sein.		
ELEMENTE (Fig. 1)	EINLOGGEN (Fig. 2)	BEDIENUNG (Fig. 3)
1. Batteriesicherung 2. Batterieabdeckung 3. Signalleuchte LED 4. Tasten ON (Einschalten) 5. Tasten OFF (Ausschalten) 6. Einloggen-Taste LEARNING	1. Entfernen Sie die Batteriesicherung vor dem Gebrauch. 2. Stecken Sie den Empfänger, der mit der Fernbedienung verbunden sein soll, in die Steckdose. 3. Drücken und halten Sie die Einloggen-Taste LEARNING auf dem Empfänger gedrückt. Lassen Sie die Taste nach 3 Sekunden los. Die LED-Leuchte auf dem Empfänger blinkt. 4. Drücken Sie auf der Fernbedienung auf eine der linken ON-Tasten (A, B, C, D). Der Empfänger wird im ausgewählten Kanal gespeichert. Die LED-Anzeige auf der Fernbedienung leuchtet dauerhaft. 5. Wiederholen Sie den Vorgang und loggen Sie alle Empfänger ein.	1. Schließen Sie das zu steuernde Gerät an den Empfänger. 2. Betätigen Sie auf der Fernbedienung eine der linken ON-Tasten (A, B, C, D), um den unter dem gegebenen Kanal eingeloggtten Empfänger einzuschalten. Die LED-Diode auf dem Empfänger leuchtet. Betätigen Sie auf der rechten Seite der Fernbedienung die entsprechende OFF-Taste, um den unter dem gegebenen Kanal eingeloggtten Empfänger auszuschalten. Die LED-Diode auf dem Empfänger erlischt.
AUSLOGGEN (Fig. 4)		REINIGEN
1. Drücken Sie auf die Einloggen-Taste LEARNING auf dem Empfänger und halten Sie diese gedrückt. Lassen Sie die Taste nach 6 Sekunden los. Die LED-Diode auf dem Empfänger blinkt schnell und erlischt dann. 2. Drücken Sie auf der Fernbedienung auf eine der rechten OFF-Tasten (A, B, C, D). Die LED-Anzeige auf der Fernbedienung leuchtet dauerhaft.		1. Reinigen Sie das Gerät im spannungslosen Zustand. 2. Reinigen Sie das Gerät nur mit weichen und trockenen Geweben. 3. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel. 4. Montieren Sie das Gerät in weitem Abstand von Wärmequellen.
TECHNISCHE DATEN		
Versorgung:	Empfänger AC200-240V, 50/60Hz, Fernbedienung (Sender): DC3Vx1 (Batterie CR2032 im Lieferumfang enthalten)	
Frequenz	433MHz	
Max. Leistung:	1000W	
Max. Strom:	4,35A	
Schutzstufe:	IP20	
Umfang:	max. 25 im offenen Bereich	

Kanalanzahl:	4
Nettogewicht:	0,14 kg (OR-GB-420), 0,24 kg (OR-GB-418), 0,34 kg (OR-GB-417)

(FR) Mode d'emploi et de montage
Contrôleur d'éclairage sans fil à 3 canaux
Modèle: OR-GB-417, OR-GB-418, OR-GB-420

DESTINATION DU PRODUIT		
Cet appareil a été conçu afin de commander des appareils électriques (lampes, ventilateurs, climatisation etc.) à l'aide d'une télécommande (récepteur) sans fil (MARCHE/ARRÊT). Le récepteur se branche facilement entre les prises d'alimentation et le câble d'alimentation de l'appareil commandé. Grâce à la fréquence radio, l'appareil couvre une surface en pleine air de 25 m. L'appareil n'est pas compatible avec le système ORNO Smart Living.		
CARACTERISTIQUE DE L'APPAREIL		
1. Les prises peuvent être mises en marche et arrêter à l'aide de la télécommande et des boutons ON (marche) et OFF (arrêt). 2. Le système Learning – configuration automatique des prises et des télécommandes. La lampe LED indique l'état de marche de l'appareil (sur la télécommande et le récepteur). Le maintien d'une touche de la commande est indiqué par un voyant. 3. La distance entre les prises ne doit être supérieure à 50 cm.		
APPAREIL (Fig. 1)	CONNEXION (Fig. 2)	FONCTIONNEMENT (Fig. 3)
1. Protège piles 2. Cache piles 3. Voyant LED 4. Touche ON (marche) 5. Touche OFF (arrêt) 6. Touche LEARNING (déconnexion)	1. Avant toute utilisation, enlever la protection de la pile de la télécommande. 2. Brancher la prise (le récepteur) qui doit être connectée à la télécommande. 3. Appuyer et maintenir la touche de connexion LEARNING pendant 3 secondes, puis relâcher. La lampe LED commencera à clignoter. 4. Appuyer sur une touche ON (A, B, C, D). La prise sera mémorisée sur le canal choisi. Le voyant LED sur la télécommande s'allumera en continue. 5. Mémoriser les autres prises de la même façon.	1. Brancher l'appareil à la prise qui doit être commandée. 2. Appuyer sur une des touches ON (A, B, C, D) afin de mettre en place la connexion avec un canal de la prise. Le voyant LED de la prise s'allumera. Appuyer sur la touche OFF qui se trouve à droite sur la télécommande afin d'éteindre la connexion avec le canal choisi. La lampe LED s'éteindra.
DECONNEXION (Fig. 4)		ENTRETIEN
1. Appuyer et maintenir la touche connexion LEARNING pendant 6 secondes, puis relâcher. Le voyant LED commencera à clignoter rapidement, puis elle s'éteindra. 2. Appuyer sur une des touches OFF (A, B, C, D) à déconnecter. Les touches qui se trouvent sur le côté droit sur la télécommande.(Le voyant LED de la commande s'allumera en continue).		1. Nettoyer l'appareil uniquement lorsque le courant est coupé. 2. Nettoyer à l'aide de chiffons propres et secs. 3. Ne pas utiliser de détergents chimiques. 4. Installer loin de toute source de chaleur.
CARACTÉRISTIQUE TECHNIQUE		
Alimentation:	récepteur AC200-240V, 50/60Hz, télécommande (émetteur): DC3Vx1 (pile CR2032 fournie)	
Fréquence:	433MHz	
Charge max.:	1000W	
Courant max:	4,35A	
Niveau de protection:	IP20	
Portée:	max. 25 m en plein air	
Nombre de canaux:	4	
Poids net:	0,14 kg (OR-GB-420), 0,24 kg (OR-GB-418), 0,34 kg (OR-GB-417)	

(RU) Руководство по эксплуатации и установке
Беспроводной 3-канальный датчик освещенности
Модель: OR-GB-417, OR-GB-418, OR-GB-420

АЗНАЧЕНИЕ ПРОДУКТА		
Оборудование предназначено для дистанционного управления (ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ) электрическим оборудованием (лампы, вентиляторы, кондиционеры и т.п.) с помощью пульта (передатчика). Приемник легко подключается между гнездом питания, и вилкой питания управляемого оборудования. Благодаря радиосвязи действует на открытой местности до 25 м. Оборудование не взаимодействует с ORNO Smart Living.		
ХАРАКТЕРИСТИКА		
1. Гнезда можно включать и выключать с помощью пульта. „ON” означает включить, „OFF” означает выключить. 2. Система Learning – автоматическая конфигурация дополнительных гнезд и пультов. 3. Рабочее состояние сигнализирует светодиодная контрольная лампочка (на пульте и приемнике). Нажатие кнопки на пульте сигнализируется загоранием его контрольной лампочки. 3. Расстояние между гнездами должно быть меньше 50 см.		
КОНСТРУКЦИЯ (Fig. 1)	ВХОД В СИСТЕМУ (Fig. 2)	ОБСЛУЖИВАНИЕ (Fig. 3)
1. Защита аккумулятора 2. Кожух аккумулятора 3. Сигнализационный светодиод 4. Кнопки ON (включить) 5. Кнопки OFF (выключить) 6. Кнопка входа в систему LEARNING	1. Перед использованием снять защиту аккумулятора пульта. 2. Вставить в контакт гнездо (приемник), которое соединено с пультом. 3. На приемнике нажать и удерживать в течение 3 секунд кнопку входа в систему LEARNING, и далее отпустить ее. Светодиод на приемнике будет мигать. 4. На пульте нажать одну из левых кнопок ON (A, B, C, D). Гнездо будет внесено в память на выбранном канале. Светодиодный индикатор на пульте будет гореть непрерывно. 5. Таким образом ввести в систему остальные гнезда.	1. К гнезду подключить оборудование, которым следует управлять. 2. На пульте нажать одну из левых кнопок ON (A, B, C, D), чтобы включить гнездо, вошедшее в систему с данным каналом. Светодиод на гнезде загорится. Нажать на пульте справа соответствующую кнопку OFF, чтобы включить гнездо, вошедшее в систему с данным каналом. Светодиод на гнезде погаснет.
ВЫХОД ИЗ СИСТЕМЫ (Fig. 4)		ОЧИСТКА
1. На приемнике нажать и удерживать в течение 6 секунд кнопку входа в систему LEARNING, и далее отпустить ее. Светодиод на приемнике начнет быстро мигать и далее погаснет. 2. На пульте нажать одну из правых кнопок OFF (A, B, C, D), которые требуется вывести из системы. Светодиодный индикатор на пульте будет гореть непрерывно.		1. Чистить при отключенном питании. 2. Чистить исключительно мягкой и сухой тканью. 3. Не использовать химические чистящие средства. 4. Монтировать вдали от источников тепла
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ		
Питание:	приемник AC200-240В, 50/60Гц, пульт (передатчик): DC3Vx1 (аккумулятор CR2032 в комплекте)	
Частота	433МГц	
Макс. нагрузка:	1000Вт	
Макс. ток:	4,35А	
Класс защиты:	IP20	
Диапазон:	макс. 25 м на открытой местности	
Количество каналов:	4	
Вес нетто:	0,14 kg (OR-GB-420), 0,24 kg (OR-GB-418), 0,34 kg (OR-GB-417)	